



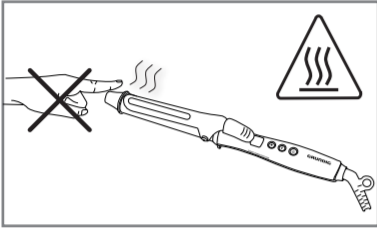
HS 6430

EN - TR



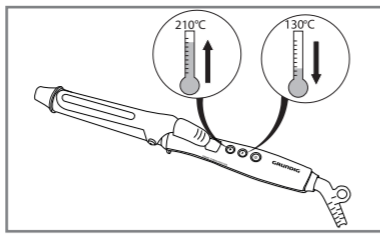
Arçelik A.Ş. Karaağaç Cad. No: 2-6  
34445 Sütlüce, İstanbul, Türkiye

www.grundig.com.tr  
01M-8836681600-0821-06



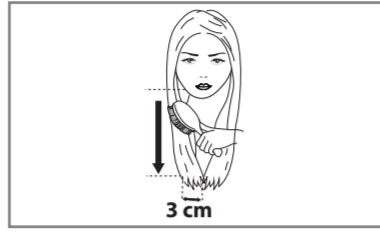
Heating element becomes very hot. Do not touch!  
Do not allow the heating element to come into contact with your skin, face, neck or head!  
Klipsli ısıtıcı eleman çok ısınır. Çıplak elle dokunmayın. Isıtıcı elemanı sıcakken yüzünüzle, boynunuzla ya da başınızla temas ettirmeyin!

4



Setting temperature / Sıcaklığın ayarlanması

5



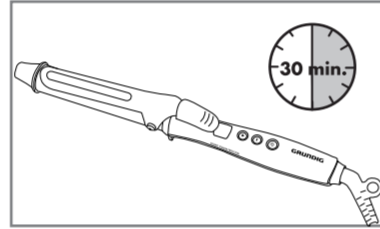
Comb a strand of your hair (3 cm) / Saçınızdan bir tutamı ayırın (3 cm)

6



Press and hold the lever, lay the end of a strand on the silicone inset and release the lever. Wrap the section of hair around the curling wand towards your head. / Mandala basın ve basılı tutun. Saç tutamının ucunu klipsin altındaki silikon ek üzerine yerleştirin ve madalı kapatarak maşanın etrafına sarın.

i



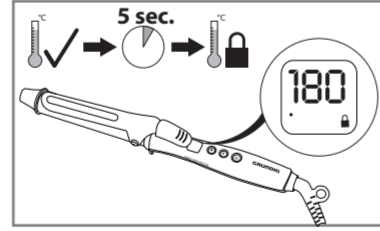
Automatic shut-off /Otomatik kapatma

7



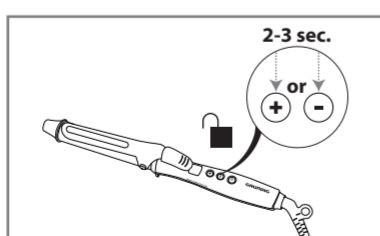
Press the lever after approx. 5 to 10 seconds, clip opens, remove the curling tong from the hair. / Ortalama 5 ila 10 saniye sonra mandalı bastırarak klipsi açın, bukle maşasını saçtan çıkarın.

8



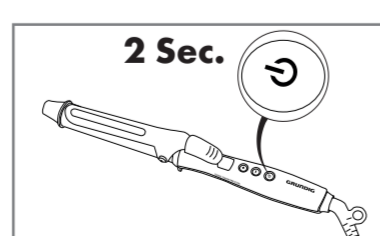
Key lock / Tuş kilidi

i



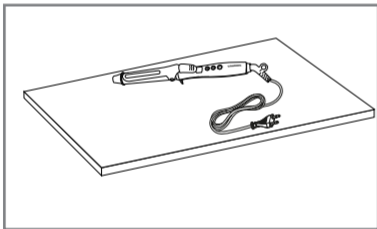
Unlock / Kilit açma

9



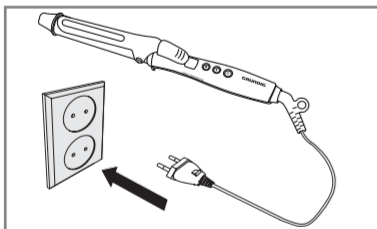
Switch off / Kapatın

1



Place the appliance on a solid, flat and heat resistant surface.  
Cihazı daima sert, düz ve ısı geçirmez bir yüzeyin üzerine yerleştirin.

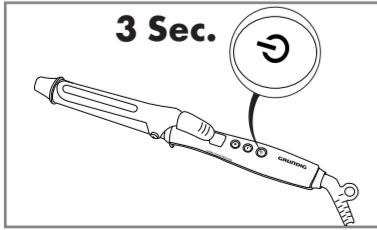
2



Connect / Takın

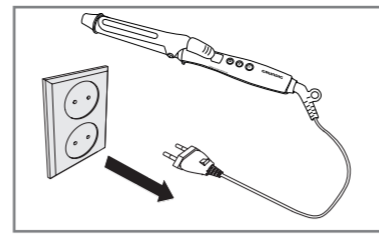


3



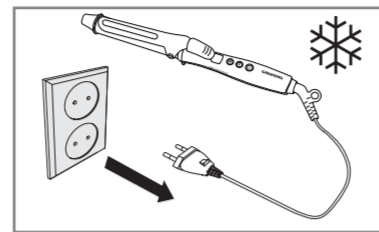
Switch on / Çalıştırın

10



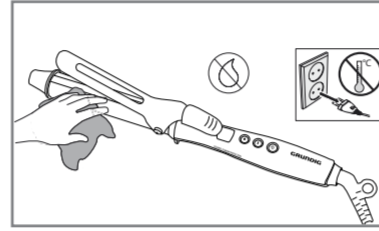
Pull the power cord / Elektrik kablosunu çekin

11



Let cool down / Soğumaya bırakın

12



Cleaning device / Cihazın temizlenmesi

## SAFETY

EN

Please note the following instructions when using the appliance!

- The appliance is designed for domestic use only.
- Never use the appliance in the bath, shower or over a wash basin filled with water; nor should it be operated with wet hands.



- Do not immerse the appliance in water or let it come into contact with water, even during cleaning.
- Do not use the appliance near water in bathtubs, wash basins or other vessels.
- If the appliance is used in the bathroom, it is essential that the power plug is pulled out after use, as water close to the appliance can still constitute a danger, even if the appliance is switched off.
- If not already present, for additional protection it is recommend to install a residual-current-operated protective device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30 mA in the electrical circuit of your bath-

- room. Ask your plumber for advice.
- The appliance can become very hot. Never put your hair under the clip or between the heating plates for longer than a few seconds.
- Avoid any contact of the skin with the styling attachment.
- Never cover the appliance, for example with a towel.
- Never place the appliance on soft cushions or blankets during operation.
- Pull out the power plug after use. Do not disconnect the plug by pulling on the cable.
- Never wind the power cord around the appliance.
- Never use the appliance if it or the power cord is visibly damaged.
- If the power cord is damaged, it

must be replaced by the manufacturer, its service centre or a similarly qualified person to prevent danger arising.

- Do not use any cleaning agent containing chemical additives to clean the appliance, since this would damage the surface of the appliance and thus also the label. That would invalidate any warranty claims.
- Keep the appliance away from children.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and

understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Never open the appliance under any circumstances. No warranty claims are accepted for damage caused by incorrect handling.

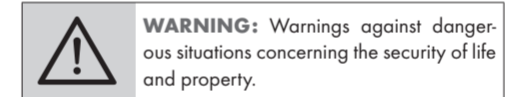
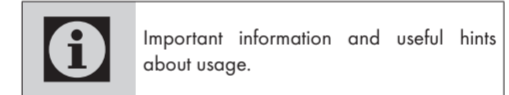
## AT A GLANCE

Dear Customer,  
congratulations on purchasing the GRUNDIG Hair Styler Curls HS 6430.

Read the following user notes carefully to ensure full enjoyment of your quality Grundig product for many years to come.

### Meanings of the symbols

Following symbols are used in various sections of this manual:



This product has been produced in environmentally-friendly, state-of-the-art facilities.

Conforms to the WEEE Directive. It does not contain PCB.

## INFORMATION

### Cleaning and care

- Turn the appliance off and unplug the power supply unit.
  - Before cleaning, allow the appliance to cool down completely. The appliance can become very hot and can take up to 45 minutes to cool.
  - Only clean the housing and the ceramic plates with a damp, soft cloth.
- Caution**
- Never put appliance or power cord in water or any other liquid. Do not use any cleaning agents.
- Before using the appliance again, dry all parts properly using a soft towel.

### Storage

Store the appliance carefully if you do not want to use it for a long time.

- Make sure it is unplugged, has completely cooled down and is completely dry.
- Store it in its original box in a cool, dry place. Do not wind the power cord around the appliance.
- Make sure the appliance is kept out of reach of children.

### Tips for energy saving

Turn off and unplug the appliance after each use.

### Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

### Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

### Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection

points designated by the local authorities.

### Technical data

**Power supply:** 230 - 240 V~, 50-60 Hz

**Power:** 50 W

**Electrical insulation class:** II

Technical and design modifications reserved.

## GÜVENLİK

TR

Cihazı ilk defa kullanmaya başlamadan önce aşağıdaki uyarıları dikkate alın!

Bu cihaz sadece evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

- Bu cihaz, hiçbir zaman banyo küvetinde, duşta veya su ile dolu bir lavaboda veya elleriniz ıslakken kullanılamaz.



- Cihazı suya batırmayın ve temizlerken bile su ile temas etmesini önleyin.
- Cihaz, küvetlerde yakında su varken, lavabolarda veya başka kapların içinde kullanılamaz.
- Cihaz banyoda kullanıldığı zaman, şebeke kablosunun kullanımdan sonra prizden çekilmesine mutlaka dikkat edin, çünkü yakında su bulunması, cihaz kapalı iken de bir tehlike teşkil eder.
- Eğer mevcut değilse, banyo elektrik devresinde ek koruma olarak nominal tetikleme akımı 30 mA'dan düşük olan bir kaçak akım koruma düzeni (RCD) önerilir. Tesisatçınıza danışın.
- Cihazda çok yüksek sıcaklıklar oluşur. Saçınızı hiçbir zaman, birkaç saniyeden fazla klipsin ya da ısıtma plakalarının altında tutmayın.
- Saç şekillendirme başlığının cildinize

temas etmesinden kaçınınız.

- Cihazın üstünü kesinlikle havlu vs. kullanılarak örtmeyin.
- Cihaz çalışırken, hiçbir surette yumuşak minder veya örtü üzerinde bırakmayın.
- Cihazı kullandıktan sonra şebeke fişini prizden çekin. Fişi prizden çekerken kablodan tutmayın.
- Şebeke kablosunu kesinlikle cihazın etrafına dolamayın.
- Cihazda veya şebeke kablosunda gözle görülür hasar mevcutsa, cihaz kullanılmamalıdır.
- Tehlike oluşmasını önlemek için, hasarlı bir şebeke kablosu üreticisi, müşteri servisi veya benzeri bir beceriye sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

- Cihazı çocuklardan uzak tutun.
- Bu cihazı temizlemek için kimyasal katkı maddeleri içeren temizlik maddeleri kullanmayın. Aksi takdirde, cihazın yüzeyine ve yazılarına zarar verebilirsiniz. Bu durumda garanti hakkı kaybolur.
- Bu cihaz, cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili olarak gözetim altında tutulmaları veya kendilerine talimat verilmesi ve cihazın kullanımıyla ilgili tehlikeleri anlamaları koşuluyla 8 yaş ve üzeri çocuklar ile kısıtlı fiziksel, duyuusal veya zihinsel kapasiteye sahip olan ya da bilgi ve deneyimi olmayan kişilerce kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri, başlarında bir büyük olmadığı sürece çocuklar

tarafından yapılmamalıdır.

## GENEL BAKIŞ

Değerli Müşterimiz, GRUNDIG HS 6430 Saç Maşasını satın aldığınız için sizi kutlarız.

Kaliteli GRUNDIG ürününüzü yıllarca kullanabilmek için lütfen aşağıdaki kullanıcı notlarını dikkatli bir şekilde okuyun.

### Sembollerin anlamları

Bu kullanma kılavuzunun çeşitli kısımlarında aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

	Cihazın kullanımıyla ilgili önemli bilgiler ve faydalı tavsiyeler.
	<b>UYARI:</b> Can ve mal güvenliğiyle ilgili tehlikeli durumlar konusunda uyarılar.
	Elektrik çarpmasına karşı koruma sınıfı.

## BİLGİLER

### Temizleme ve bakım

- Cihazı kapatıp, elektrik kablosunun fişini duvar prizinden çekin.
- Temizlemeden önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin. Cihaz çok ısınmış olabilir ve soğuması 45 dakika kadar sürebilir.
- Cihazı yalnızca yumuşak, nemli bir bezle temizleyin.

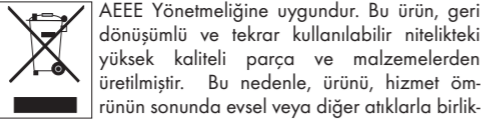
<b>Dikkat</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Cihazı ya da elektrik kablosunu asla suya veya bir başka sıvıya sokmayın. Herhangi bir temizleme maddesi kullanmayın.</li></ul>
<ol style="list-style-type: none"><li>Temizlik sonrasında cihazı kullanmadan önce yumuşak bir havlu ile tüm parçalarını kurulaıyn.</li></ol>
<b>Saklama</b>
Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, lütfen dikkatli bir şekilde saklayın.
<ol style="list-style-type: none"><li>Fişinin çekili olduğundan, tamamen soğuduğundan ve tamamen kuru olduğundan emin olun.</li> <li>Elektrik kablosunu cihazın etrafına sarmayın. Serin ve kuru bir yerde saklayın.</li> <li>Cihazın, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edildiğinden emin olun.</li></ol>

### Enerji tasarrufu için yapılması gerekenler

Kullanımdan sonra cihazı kapatın ve fişini prizden çıkarın.

### AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan “Atık elektrikli ve Elektronik eşyaların Kontrolü Yönetmeliği” nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.

 AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek Çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

### Ambalaj bilgisi

Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

### Teknik Özellikler

**Güç kaynağı:** 230 - 240 V~, 50-60 Hz

**Güç:** 50 W

**Elektriksel izolasyon sınıfı:** II

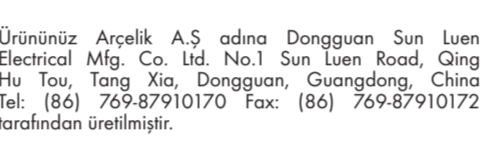
Teknik ve optik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

### Bu kılavuzu okumadan ürününüzü çalıştırmayınız.

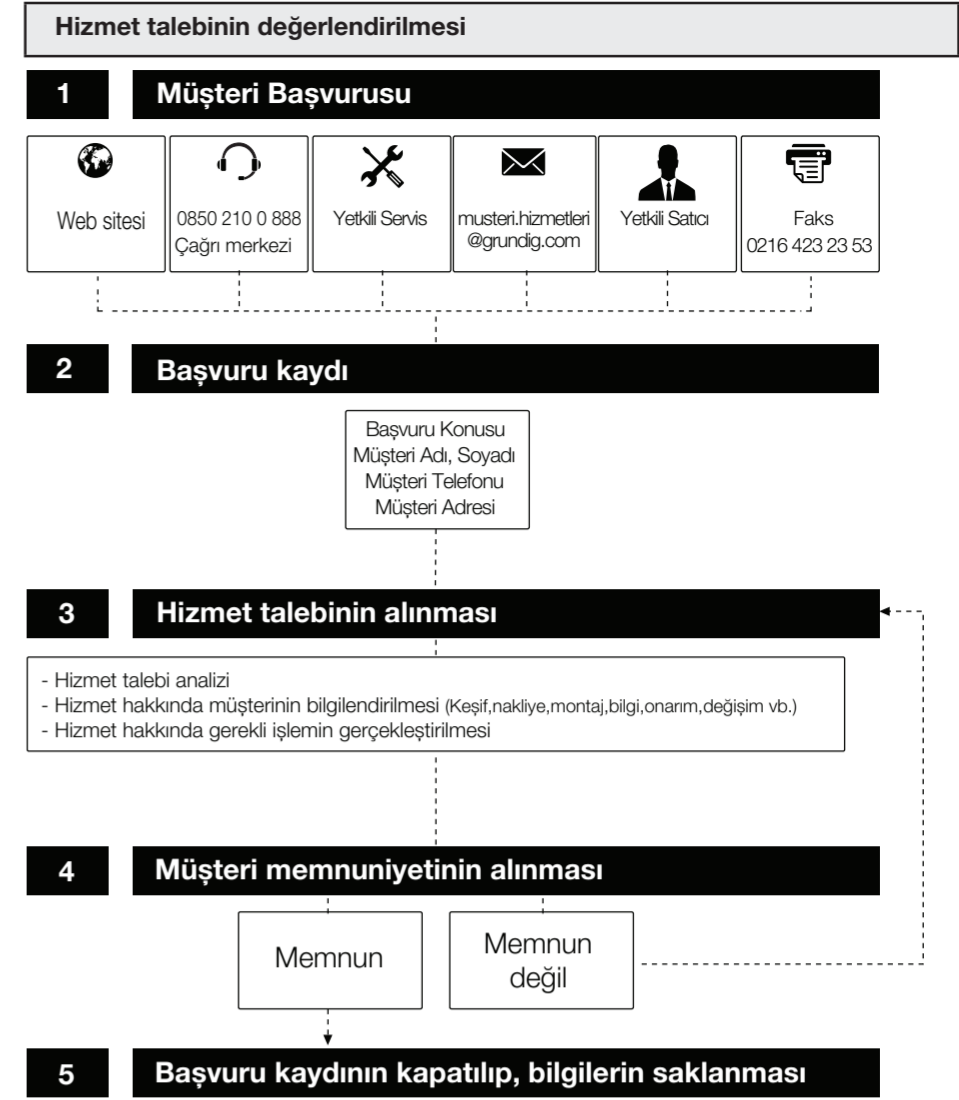
Ürününüz ile ilgili garanti şartları, kullanımı ve sorun giderme yöntemleri kılavuzda yer almaktadır.




<b>Uygun Kullanım ve Garanti ile İlgili Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar;</b>
<p>Aşağıda belirtilen sorunların giderilmesi ücret karşılığında yapılır. Bu durumlar için garanti şartları uygulanmaz;</p> <p>1) Kullanım hatalarından kaynaklanan hasar ve arızalar,</p> <p>2) Malın tüketiciye tesliminden sonraki yükleme, boşaltma, taşıma vb. sırasında oluşan hasar ve arızalar,</p> <p>3) Malın kullanıldığı yerin elektrik (priz, gerilim, topraklama vb.), su (su basıncı, musluk vb.), doğalgaz, telefon, internet vb. şebekesi ve/veya altyapısı (gider, zemin, ortam vb.) kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,</p> <p>4) Doğa olayları ve yangın, su baskını vb. kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,</p> <p>5) Malın tanııtma ve kullanma kılavuzlarında yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar,</p> <p>6) Malın, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkındaki Kanununda tarif edilen şekli ile ticari veya mesleki amaçlarla kullanımı durumunda ortaya çıkan hasar ve arızalar,</p>
<p>7) Mala yetkisiz kişiler tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmesi</p> <p>Durumlarında mala verilmiş garanti sona erecektir.</p> <p>Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.</p>

Ürününüz Arçelik A.Ş adına Dongguan Sun Luen Electrical Mfg. Co. Ltd. No.1 Sun Luen Road, Qing Hu Tou, Tang Xia, Dongguan, Guangdong, China Tel: (86) 769-87910170 Fax: (86) 769-87910172 tarafından üretilmiştir.


--


---



# GRUNDIG SAÇ MAŞASI GARANTİ BELGESİ

- Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- Malın tanııtma ve kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve Arçelik A.Ş.’nin yetkili kıldığı servis çalışanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla, malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamını; malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı malın teslim tarihinden itibaren yukarıda belirtilen süre kadar garanti eder.
- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
  - a-Sözleşmeden dönme,
  - c-Ücretsiz onarılmasını isteme,
  - b-Satış bedelinden indirim isteme,
  - ç-Satılının ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masraflı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
  - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
  - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici yada ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;
- tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimi veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.
- Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ile ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre garanti süresi içinde mala ilişkin arzının yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenebilir.
- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici mahkemesine başvurulabilir.
- Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

	<b>Üretici veya İthalatçı Firmamız:</b>		<b>Malın</b>
<b>Unvanı:</b>	Arçelik A.Ş.	<b>Markası:</b>	Grundig
<b>Adresi:</b>	Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6, 34445, Sütlüce / İSTANBUL	<b>Cinsi:</b>	Saç maşası
		<b>Modeli:</b>	HS 6430
<b>Telefonu:</b>	(0-216) 585 8 888	<b>Seri No:</b>	
<b>Faks:</b>	(0-216) 423 23 53	<b>Garanti Süresi:</b>	2 YIL
<b>web adresi:</b>	www.grundig.com.tr	<b>Azami Tamir Süresi:</b>	20 İş günü
	GENEL MÖDÜR <i>Haluk Bülge</i>		GENEL MÖDÜR YRD. <i>Adnan</i>
	<b>Arçelik A.Ş.</b>		

<b>Satıcı Firmamız:</b>		<b>Fatura Tarih ve Sayısı:</b>
Unvanı:		Teslim Tarihi ve Yeri:
Adresi:		Yetkilinin İmzası:
Telefonu:		Firmanın Kaşesi:
Faks:		
e-posta:		
Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşelleyecektir.		